

「鴻雁傳情」： 黃勵強與黃錫煌 信裡信外的畫



黃勵強的藝術「信畫」重視墨韻之餘，內容又頗有超現實主義風情。 趙偉攝



黃錫煌即興創作，在「利是封」上勾勒美猴王的輪廓。 趙偉攝

日期：即日起至2016年2月20日
時間：早上10時至晚上10時
地點：香港荃灣楊屋道1號荃新天地2期高層地下

在電話、網絡取代信箋成為人們遠距離思想感情交流的重要媒介之前，曾經一來一往的書信中，遊子們一筆一畫地寫下對家人的牽掛，愛侶們透過字裡行間感受對方的濃情，友人間斟酌詞句交換新奇觀點。雖然書信今天已經不再是人們溝通的主流工具，但本港一老一少兩位經歷迥異的藝術家——黃勵強與黃錫煌，卻不約而同走到一起，他們分別賦予信封和傳統信紙承載文字以外的新功能，透過繪畫「鴻雁傳情」。

文：香港文匯報記者 趙偉

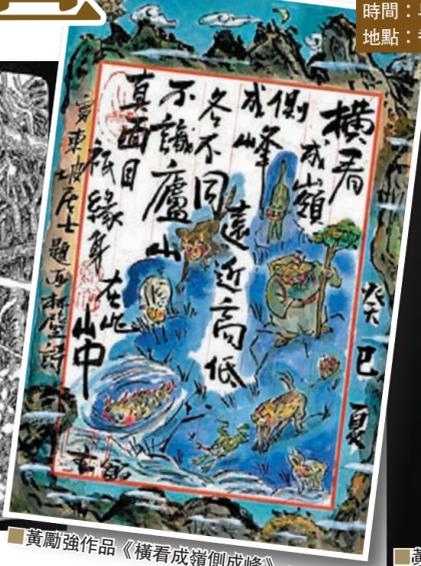
荃新藝廊自成立以來一直致力於挖掘潛藏於香港民間的「藝術達人」，其中既包括大隱隱於世的街頭畫家、天賦異稟的高齡繪畫能手，還有食品藝術家和口足藝術家。這些散落在城市各處，不走尋常路的藝術創作者，不但因此獲得展現個人才華的平台，更有機會和年齡不同甚至擁有不同背景的藝術家一同舉辦聯展，激發藝術新能量。日前荃新藝廊所舉辦的「鴻雁傳情 信箋上的藝術——黃勵強、黃錫煌藝術作品展」正是本港設計師黃勵強和展能藝術會青年藝術家黃錫煌近期作品奇妙的組合，他們不僅僅開發了環保的新模式，也拓展了書信藝術的發展空間。

文件袋的妙用

黃錫煌是香港展能藝術會的青年藝術家，儘管年幼時因病失去聽覺，但因為熱愛藝術，所以常常用廣告彩、鉛筆、針管筆和鋼筆作畫，將自己眼中的香港和心裡的感受呈現在畫紙上，繪畫可以說是黃錫煌展現內心世界的重要語言。黃錫煌表示，除電郵外紙筆算是他日常溝通時接觸最多的媒介之一。加入展能藝術會後，因不時會收到流通文件，眼看嶄新白淨的文件袋或信封還未破損就要被丟棄，黃錫煌覺得分外可惜。「直接扔掉這些信封真的很浪費，於是開始保留一疊又一疊的信封，在上面畫畫，希望令它們能夠從垃圾變成藝術創作，更希望自己微小的行動能號召大家一起為環保出一分力。」黃錫煌一臉真誠地用手



黃錫煌作品《千絲萬縷》。



黃勵強作品《橫看成嶺側成峰》。



黃錫煌作品《舊街老店》。



黃勵強作品《今歲收成分外多》。



黃勵強作品《枕中雲氣千峰近》。



黃錫煌與黃勵強(右)於開幕典禮上即席創作農曆新年主題的作品。 趙偉攝

語比劃著。據手語翻譯員轉述，為了自力更生獲得穩定收入，以延續藝術夢想，黃錫煌幾乎每天都在完成電腦輸入文書工作後，利用閒暇的時間進行繪畫創作。由於時間精力有限，所以某些需精細描繪的作品，尺寸雖不大，但仍要一周時間方可完成。即使在藝術道路上走得不算輕鬆，黃錫煌卻十分樂觀，他表示工作雖有些沉悶，但能夠堅持創作已足足夠。現在除了在信封上畫畫，更開始接觸玻璃質地的媒介，如燈泡、酒瓶等等。用這些廢棄物件做一些新的嘗試，爭取給觀看的人帶去一些反思，用藝術拉近城市中人與人之間的距離。

信紙的五重境

與黃錫煌一樣，黃勵強也是位樂觀開朗的畫家，調皮幽默的畫風甚至為他的個人形象增添了一份「老頑童」的氣場。學設計出身的黃勵強不但多次參與國際大型藝術展，作品還入選過香港藝術雙年展，然十年前卻迷上了書法。此後十年如一日，日日練字，在信紙上抄寫詩詞歌賦甚至小說中的妙言妙語。黃勵強笑言：「我通常是先寫字再畫畫，字在畫面中胡亂擺放，有靈感的時候再添上圖案。張愛玲、卡夫卡、亦壁賦，都可能出現在我的『信畫』中；畫面中的兔子、小羊、癩蛤蟆、金錢龜、獨眼、鯨魚、貓頭鷹，

分別是我的女兒、女婿、老友與我本人，就像是愛麗絲夢遊仙境，我們走進文學想像，有點超現實主義的味道。」

雖說黃勵強很在乎墨韻與信紙的結合，卻有不少觀眾認為「信畫」頗有浮世繪的風情。黃勵強回應時指出，在創作中的確選用了日本彩進行上色，雖不抗拒日式的風格，但絕不盲目追從，並強調：「在日本二戰後的『繪手紙』一直不被界定為藝術形式，這個說法令我感到不太舒服。由於信紙有格有線，宣紙質地中含有不同比例的植物纖維，對畫者的技巧是一大考驗。但我喜歡挑戰，信紙的格局無形中製造了兩個畫面上的空間，書法、文學、彩繪的結合對我而言其樂無窮。」黃勵強但堅持「信畫」的藝術性，而且認為明末的禪師畫家擔當和尚才是對他影響最深的畫家之一。

擔當和尚年輕時曾在祖國各地雲遊，勤練詩、書、畫，因報國無門削髮為僧，把「擔當天下大任」的愛國情懷轉寄於詩畫之中，一山一水、一草一木，皆表達了對祖國的深厚感情。黃勵強將自己的繪畫歷程分為五個階段，第一個階段仰仗與生俱來的天賦任意揮灑；進入第二個階段，才慢慢領悟技巧的重要性，第三個階段開始在技巧的基礎上融入內在感受，第四個階段注重精巧個性，走向趣味和意境，即眼下的「信畫」階段。他希望未來可以邁入第五個階段，也就是擔當和尚的境界，或可稱為「味象」之境界。

于魁智、李勝素獻藝新西蘭 「文化中國·四海同春」

香港文匯報訊(通訊員 宋洋、記者 朱輝) 隨着猴年新春的爆竹禮花綻放，中國國家京劇院副院長、藝術指導于魁智和中國國家京劇院一團團長李勝素，隨國務院僑務辦公室「文化中國·四海同春」藝術團，抵達新西蘭第一大城市奧克蘭，開啟了長達20天赴新西蘭、斐濟、澳大利亞3國的慰僑演出。

據悉，此行已是兩位藝術家連續第8年放棄春節休假，遠赴海外，向華人華僑送去祖國人民的問候和溫暖。

由國務院僑務辦公室黨組成員、中國海外交流協會副會長江岩率領的慰僑藝術團分別在奧克蘭 Bruce Mason

Center 劇場為新西蘭華人華僑奉獻了2場獨具中國傳統文化特色的文藝演出。兩位藝術家連續演唱了四段京劇經典唱段，盡展風采——現代京劇《白毛女》選段《歡歡喜喜過個年》，傳統名段《四郎探母》「坐宮」對唱，交響京劇《我是中國人》以及交響京劇《蝶戀》。淺灰色中山裝、紅底金飾旗袍，于魁智、李勝素一登場便匯聚滿堂華彩；金聲玉振的京腔京韻，或淺吟低唱，或疾風流轉，將中華民族綿延久長的喜慶和祝福傳遍劇場內外，傳遍觀眾心間。台下更是滿坑滿谷，座無虛席，觀眾人數創下奧克蘭有史以來中國演出之最。新西蘭中國團體聯合會負責人陳金明、郭宏等動情地

表示，演出為中國文化走向海外起到了重要推動作用，讓我們旅居海外的華人華僑感受到了祖國的關懷，親人的溫暖。首站奧克蘭的演出一天兩場，甚為辛苦，從早晨八點到劇場試音走台，至深夜凌晨返回酒店，未及調整時差的于魁智、李勝素難掩疲憊，卻依然興奮。兩位藝術家表示，能讓海外華人華僑同胞感受到來自祖國人民的問候和溫暖，感受到中國當代文藝工作者的面貌和風采，感受到中華兒女昂揚振奮共築中國夢的強大正能量，我們做什麼都值得。繼奧克蘭之後，兩位藝術家還將與慰僑藝術團一起赴蘇瓦、悉尼、墨爾本和珀斯為當地華人華僑帶來更多表演。



于魁智、李勝素兩位藝術家為新西蘭華人華僑深情演唱。

好去處：

「冒險·故事·城市」 尋回城市連結

很多人都說城市冷漠平淡，但其實每座城市都充滿了各式各樣人群的冒險故事，這些故事甚至可以建構出你意想不到的新世界。為了讓人們在日子變得日益平淡前，有機會分享自己的冒險歷練，香港藝術行政人員協會將與水魚文化製作有限公司合作舉辦名為「冒險·故事·城市」的活動，邀請參與者以自己的故事交換一頓餐點，在餐桌上分享自己的冒險故事，梳理回憶之餘，或許可以碰撞出新的可能性。學習生活也是一門藝術，讓我們嘗試放棄慣常的行動路線，想像自己重新踏上這片土地，將每一個「陌生」化作體驗，溫暖每一段回憶。

日期：2016年2月25日
時間：晚上7時至9時
地點：草園地圖
灣仔軒尼詩道367號富德樓9樓



到中國走一回，是摒棄對華偏見的有效途徑 ——訪《我眼中的青島》作者埃格

新華社電「我去過中國很多次，50次以後就不再數了……」現年77歲的諾貝特·埃格日前在法蘭克福接受新華社記者專訪時如是說。當被問及一個相對確切的數字時，這位年逾古稀卻精神矍鑠的老人回憶片刻後說：「我應該超過100次了吧。」當天，由埃格撰寫的《我眼中的青島》在中國駐法蘭克福總領館舉行新書發佈會，吸引了中德兩國嘉賓上百人。不一會兒，現場圖書就被搶購一空。埃格介紹說：「這是一本個人著作，講述了我1989年以來在青島的所見所聞。」從上世紀80年代末開始，埃格擔任德國曼海姆市第一副市長長達16年，2005年退休。在此期間，曼海姆市和青島市於1995年正式締結友好合作關係，曼海姆也成為青島在德國的首個友好合作城市。《我眼中的青島》一書共分7個章節，根據埃格的個人經歷，通過歷史文化、經濟科技、城市建設與交通、教育與社會等多個維度，

全景式地講述了這座中國海濱城市的發展歷程。「兒時求學期間，我就對中國產生了濃厚興趣，了解到青島被德國殖民的歷史。」談到如何與中國結緣、與青島結緣，埃格說：「1989年，時任中國駐聯邦德國大使梅兆榮向我推薦說，青島是一座美麗的城市，值得去度假。」初到青島，埃格就收穫了意料之外的驚喜，並被這座城市深深吸引。他說，完全不曾想青島是一座如此適合度假、療養的海邊城市，人們還可在這裡學習歷史。埃格告訴記者，之後他每年到訪青島三五次，結識了很多當地朋友。開放友好的青島市民，古典文化與現代文化交融，給他留下了深刻印象。2004年，青島市政府授予他榮譽市民稱號。在埃格看來，青島是中國對外開放的一扇窗口，它的發展變遷也是中國融入世界的一個縮影。他回憶說，促進德中友好交往的歷程不乏阻力，比如一些德國媒體傳播對中國不友好的情

緒。然而，隨着越來越多德國遊客到訪中國，隨着德中經貿聯繫日益密切，德國人對中國有了完全不同的印象。百聞不如一見，埃格認為，到中國走一回，是德國人摒棄對華偏見的有效途徑。他舉例說，2014年青島世界園藝博覽會期間舉辦了「曼海姆周」活動，約100名曼海姆市民受邀走進青島，「他們無一例外地對我說，『在青島的所見所聞與之前的想像完全不同』」。不僅是青島，新疆、遼寧、重慶、湖北、海南等許多地方也留下了埃格的足跡。他說：「中國的快速發展不僅體現在沿海地區，內陸地區、西部地區變化也很大。」退休後的埃格一方面向身邊朋友、向德國民眾介紹中國，推薦他們去中國看一看，克服對中國的偏見；另一方面致力於推動德中民間交往。2012年，埃格與中國男足前主教練施拉普納等德國友人發起首屆德中U16青少年足球邀請賽。該賽事已連續舉辦3屆，為中德青少年交往、中德足球交流增添了一條新紐帶。